

W. A. MOZART

Kyrie

d-Moll / D minor

KV 341

Herausgegeben von / Edited by
Walter Senn

Urtext der Neuen Mozart-Ausgabe
Urtext of the New Mozart Edition

Partitur / Score



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag

BA 4702

BESETZUNG / ENSEMBLE

Coro: Soprano, Alto, Tenore, Basso
Flauto I, II, Oboe I, II, Clarinetto I, II, Fagotto, I, II;
Corno I–IV, Tromba I, II, Timpani;
Violino I, II, Viola, Violoncello e Basso, Organo

Zu vorliegender Dirigierpartitur sind der Klavierauszug (BA 4702a)
und das Aufführungsmaterial (BA 4702) erhältlich.

In addition to this full score the vocal score (BA 4702a)
and the performance material (BA 4702) are available.

Urtextausgabe aus: *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtliche Werke*, in Verbindung mit den Mozartstädten Augsburg, Salzburg und Wien herausgegeben von der Internationalen Stiftung Mozarteum Salzburg, Serie I, Werkgruppe 1, Abteilung 1, *Messen* – Band 6 (BA 4605), vorgelegt von Monika Holl.

Urtext Edition taken from: *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, issued by the *Internationale Stiftung Mozarteum Salzburg* in association with the Mozart cities of Augsburg, Salzburg and Vienna, Series I, Category 1, Section 1, *Messen* – Volume 6 (BA 4605), edited by Monika Holl.

© 1955 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel
7. Auflage / 7th Printing 2004

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.

Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

ISMN M-006-45319-1

VORWORT

Der Anlass, für den W. A. Mozart das Kyrie in d, KV 341 (368a), komponierte, ist nicht bekannt; Anlage und Instrumentation lassen auf die Absicht einer großangelegten Messe schließen, die aber unvollendet blieb. „Sowohl dem Charakter der Composition als der Zusammensetzung des Orchesters nach zu urtheilen“ (O. Jahn, W. A. Mozart, Lpz. 1856, II, 489f.), dürfte das Werk in zeitlicher Nähe des Idomeneo, während Mozarts Aufenthalt in München, zwischen November 1780 und März 1781, entstanden sein.

Das Originalmanuskript war ehemals im Besitz von Johann Anton André (1775–1842), dem Musikverleger in Offenbach am Main, ging dann an den Sänger und Dirigenten Johann Nepumuk Scheible in Frankfurt a. M. (1789–1837) über und ist seitdem verschollen. Von den sekundären Quellen, die für die Ausgabe zur Verfügung standen, berufen sich zwei, die Handschrift der ehem. Preußischen Staatsbibliothek (vor 1817) und der Erstdruck (Offenbach, ca. 1825, J. André) ausdrücklich darauf, eine Abschrift bzw. der Abdruck des Originals zu sein; von einer dritten, einer Hs. im Benediktinerstift Melk (1829), ist dies als wahrscheinlich anzunehmen. Die wenigen Flüchtighkeitsfehler der Notentexte lassen sich an Hand der drei Vorlagen ohne Schwierigkeit erkennen und berichtigen. Unterschiede der Phrasierungs- und Vortragszeichen, vor allem bei Wiederholungsstellen der gleichen Gedanken, dürften teilweise daraus zu erklären sein, dass die Schreiber fehlende Zeichen des Originals zu ergänzen oder undeutlich eingezeichnete Bogen zu berichtigen suchten.

Die Reihenfolge der Stimmen richtet sich nach der heute üblichen Partituranordnung.

Die im Sopran-, Alt- und Tenorschlüssel notierten Gesangstimmen sind in den Violin- bzw. oktavierten Violinschlüssel übertragen. Die originalen Schlüssel stehen vor der ersten Akkolade des Werkes. Der Gesangstext ist in den alten handschriftlichen Partituren, von polyphonen Stellen abgesehen, nur in zwei Stimmen unterlegt (Sopran und Bass oder Sopran und Tenor). Der fehlende Text ist ohne besondere Kennzeichnung ergänzt.

Bei paarig notierten Instrumenten, Holz- und Blechbläsern, wird die heute übliche Schreibweise verwendet: bei homophoner Führung mit einfachem Hals, bei polyphoner getrennt; die in den alten Quellen nur

einfach ausgezeichneten Haltebogen, auch bei Doppelgriffen der Streicher, wurden ohne Vermerk ergänzt. Die Vorschreibung „unisono“ in Bläserstimmen ist als „a 2“ wiedergegeben. Die transponierend notierten Pauken sind in die heute übliche Schreibweise übertragen.

Die häufig angewendete abgekürzte Schreibweise einer zusammenhängenden Gruppe von Achteln oder Sechzehnteln ($\frac{♩}{♩}$, $\frac{♩}{♩}$) wird durch die ausgeschriebene Notenreihe ersetzt. Einzelstehende Noten und eine abgekürzte Gruppe, z. B. ($\frac{♩}{♩}$) oder ($\frac{♩}{♩}$), sind ohne Vermerk auf einen Balken zusammengezogen, wenn eindeutige Gründe der Phrasierung dafür vorliegen; im übrigen wird die Balkensetzung der alten Vorlagen beibehalten. Phrasierungszeichen, die bei Wiederholungen mitunter nur flüchtig angedeutet sind, divergieren oder fehlen, werden auf Grund analoger Stellen vereinheitlicht bzw. ergänzt.

Die fast durchwegs fehlenden Bindungsbogen vom Vorschlag zur Hauptnote und von einer Trillernote zur Nachschlagsfigur sind ohne besondere Kennzeichnung ergänzt.

Die alte Notierungsweise, einen Haltebogen und einen Bindebogen aufeinander folgen zu lassen ($\frac{♩}{♩}$), ist nach der heute üblichen Form, den Bindebogen bereits über den Haltebogen zu setzen, wiedergegeben ($\frac{♩}{♩}$).

Die Vorschrift der Orgelstimme „tasto solo“, die das Aussetzen des Continuo anzeigt, wird in den alten Vorlagen stillschweigend durch das Einsetzen der Bezifferung aufgehoben. – In der Bezifferung des Basso continuo ist eine Hochalterierung einheitlich mit einer Durchstreichung der Ziffer angezeigt; die alten Quellen verwenden dafür mitunter auch ein #.

Ergänzungen des Bearbeiters sind im Stich bzw. Druck kenntlich gemacht: Noten durch kleineren bzw. schwächeren Stich; Akzidenzien, auch Warnungsvorzeichen, durch eckige Klammer; Phrasierungsbogen durch Strichelung; Ornamente und Staccatopunkte durch kleineren Stich; Vortragszeichen und Anweisungen in der Stimme des Basso continuo durch Kursivdruck. – Divergenzen der Vorlagen verzeichnet der Kritische Bericht zur *Neuen Mozart-Ausgabe*.

Walter Senn

PREFACE

It is unknown for what occasion W. A. Mozart composed the Kyrie in D, KV 341 (368a), but its structure and instrumentation would suggest that he had a large-scale mass in mind, which remained unfinished, however. “Judging by the character of the work and the composition of the orchestra” (O. Jahn, W. A. Mozart, Leipzig 1856, II, 489f.), it was probably written around the same time as the Idomeneo while Mozart was staying in Munich, between November 1780 and March 1781.


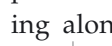

The original manuscript was formerly in Johann Anton André’s collection (1775–1842), the music publisher in Offenbach on the Main, but then passed to the singer and conductor Johann Nepumuk Scheible in Frankfurt on the Main (1789–1837), and has been lost ever since. Two of the secondary sources which were available for this edition, the manuscript of the former Prussian National Library (prior to 1817) and the first edition (Offenbach, ca. 1825, J. André), expressly claim to be a copy or the reprint of the original; this may be assumed to be likely in the case of a third source, a manuscript in the Benedictine monastery in Melk (1829). There are only a few mistakes in the musical texts and they can be recognised and corrected without any difficulty with the help of the three sources. Differences in phrasing and expression marks, particularly repeated passages with the same intentions, can probably be attributed in part to the copyists trying to add marks missing in the original or to correct phrasing marks which had been written unclearly.

The text has in general been structured so that the order of the parts follows the score layout usually found today.


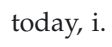
The vocal parts written in the soprano, alto and tenor clefs have been transcribed for the treble clef or the clef at the octave. The original clefs are before the first brace of the work. In the old manuscript scores, the vocal text – except where there are polyphonic passages – is only set for two voices (soprano and bass or soprano and tenor). The missing text has been added without being specially marked as such.

The method of notation customary today has been used for instruments written in pairs (woodwind and

brass): with a single stem for homophonic writing, and separate where it is polyphonic; where single ties are found in the old sources, even for double stops in the strings, the missing ties have been added without comment. The direction unisono in the wind parts is given as “a 2”. The transposing timpani have been notated in the style usual today.

The frequently used abbreviated style of a connected group of quavers or semiquavers () has been replaced by the series of notes written out. Notes standing alone and an abbreviated group, e. g. () or (), have been beamed together without comment if the phrasing clearly demands this; otherwise the cross bars as used in the old source material have been kept. Phrasing marks which are at times only cursorily suggested, or differ or are missing in repeats, have been standardised or added by looking at analogous passages.

The ligatures from the appoggiatura to the principal note and from a trill note to the terminating figure are missing almost without exception; they have been added without being specially marked as such.

The old style of notation of having a tie followed by a slur () has been given as it is usually found today, i. e. with the slur above the tie ().

The direction for the organ part “tasto solo”, indicating the continuo should stop, is quietly lifted without further ado in the old sources by the figuring appearing. In the figuring of the basso continuo, raising is consistently indicated by crossing out the figure; the old sources also use a # from time to time.

Arranger’s additions have been marked in the engraving and the edition as follows: notes in the form of smaller or fainter type; accidentals, including cautionary accidentals, by means of square brackets; phrasing marks by broken lines; ornaments and staccato dots by smaller type; expression marks and instructions in the basso continuo part by italics. Details of where the sources diverge can be found in the Critical Report on the *Neue Mozart-Ausgabe* (New Mozart Edition).

Walter Senn
(translated by Steve Taylor)